**TRƯỜNG ĐẠI HỌC NHA TRANG**

**Khoa/Viện: Khoa Ngoại Ngữ**

**Bộ môn: Bộ môn Biên - Phiên dịch**

**ĐỀ CƯƠNG HỌC PHẦN**

**1. Thông tin về học phần:**

Tên học phần:

* Tiếng Việt: **Biên dịch 3**
* Tiếng Anh: **Translation 3**

Mã học phần: TRI372 Số tín chỉ: 3 (45LT)

Đào tạo trình độ: Đại học

Chương trình đào tạo: Ngôn ngữ Anh (4 chuyên ngành: Biên - phiên dịch; Tiếng Anh du lịch; Giảng dạy tiếng Anh; Song ngữ Anh - Trung)

Học phần tiên quyết:

**2. Mô tả tóm tắt học phần:**

Học phần trang bị cho người học từ vựng, cấu trúc ngữ pháp, thuật ngữ chuyên ngành về một số chủ đề. Ngoài ra, học phần còn trang bị cho người học kỹ năng biên dịch cơ bản trong các lĩnh vực chuyên ngành. Sinh viên được thực hành kỹ năng phiên dịch chuyên ngành theo các nội dung như: Thương mại, Du lịch, Chính trị, Thủy sản, Công nghệ. Sau khi kết thúc học phần, sinh viên có kỹ năng biên dịch thành thạo, linh hoạt và chính xác các chủ đề trên. 3. Mục tiêu:

**3. Mục tiêu:**

Giúp sinh viên có đủ kiến thức và kỹ năng cần thiết để thực hiện hoạt biên dịch; thiết kế các hoạt động biên dịch có liên quan đến các chủ đề chuyên sâu. Đồng thời, sinh viên có kỹ năng lập kế hoạch học tập và phương pháp học tập cho hướng nghiệp trong tương lai.

**4. Chuẩn đầu ra học phần (CLOs):** Sau khi học xong học phần, sinh viên có thể:

a. Phân biệt và phân tích loại hình văn bản, trình bày văn bản một cách thuần thục và hiệu quả.

b. Giải thích được ý nghĩa của các từ nối và xác định thông điệp văn bản.

c. Vận dụng các kỹ năng biên dịch các chủ đề chuyên sâu như giáo dục, môi trường, công nghệ, kinh doanh thương mại và du lịch.

d. Thiết kế và xử lý tình huống biên dịch (dịch sách báo, dịch chuyên đề, dịch truyện tranh, truyện chữ) có liên quan đến các chủ đề chuyên sâu.

e. Thiết lập kế hoạch học tập cho định hướng lâu dài trong tương lai.

**5. Ma trận tương thích giữa Chuẩn đầu ra HP với Chuẩn đầu ra CTĐT:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Chuẩn đầu ra học phần** | **Chuẩn đầu ra chương trình (PLOs)** | | | | | | | | | |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **9** | **10** |
| a |  |  |  |  | X | X | X |  |  |  |
| b |  |  |  |  | X | X | X |  |  |  |
| c |  |  |  |  | X | X | X |  |  |  |
| d |  |  |  |  | X | X | X |  |  |  |
| e |  |  |  |  | X | X | X |  |  |  |

**6. Nội dung:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **STT** | **Chương/Chủ đề** | **Nhằm đạt CLOs** | **Số tiết** | |
| **LT** | **TH** |
| 1 | Giới thiệu học phần và phương pháp học tập  Giới thiệu học phần BD3  Phương pháp học tập học phần BD3 | e | 6 |  |

**7. Phương pháp dạy học và kiểm tra, đánh giá để đạt Chuẩn đầu ra HP**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **STT** | **Phương pháp dạy học** | **Áp dụng cho  chủ đề** | **Nhằm đạt CLOs** |

**8. Đánh giá kết quả học tập:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **STT** | **Hình thức đánh giá** | **Nhằm đạt CLOs** | **Trọng số (%)** |

**9. Tài liệu dạy và học:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **STT** | **Tên tác giả** | **Tên tài liệu** | **Năm xuất bản** | **Nhà xuất bản** | **Địa chỉ khai thác tài liệu** | **Mục đích sử dụng** | | |
| **Tài liệu chính** | **Tham khảo** |

*Ngày cập nhật*: *19/08/2024*

**NHÓM GIẢNG VIÊN BIÊN SOẠN**

**Nguyễn Hoàng Hồ**

**TRƯỞNG KHOA/VIỆN TRƯỞNG BỘ MÔN**